

El Departament de Filologia Catalana i Lingüística General de la Universitat de les Illes Balears, davant la proposta de la batlessa de l'Ajuntament de Maó de canviar el nom del seu municipi, vol fer constar que:

1. Els noms oficials dels municipis, territoris, nuclis de població, vies de comunicació interurbanes en general i topònims de la Comunitat Autònoma són competència del Govern de les Illes Balears, d'acord amb l'assessorament de la Universitat de les Illes Balears, tal com assenyala la Llei de Normalització Lingüística, aprovada per unanimitat pel Parlament de les Illes Balears el 29 d'abril de 1986. Per tant, segons la legislació vigent, en cap cas són els ajuntaments els que determinen la forma dels topònims.
2. Les formes oficials i correctes dels noms dels municipis de les Balears ja varen ser establides pel Govern de les Illes Balears, segons els informes tècnics fets per la Universitat de les Illes Balears (Decret 36/1988, 14 d'abril). A hores d'ara no hi ha cap raó científica o acadèmica que en justifiqui un canvi o modificació.
3. Introduir canvis en la toponímia de les Balears que no hagin estat prèviament estudiats i aprovats per l'única autoritat lingüística competent a les Balears (la Universitat de les Illes Balears) crearia confusió i podria tornar a una situació semblant a l'existent abans de l'establiment dels topònims oficials de la Comunitat (Decret 36/1988).
4. D'acord amb la Llei de Normalització de les Illes Balears, l'única forma oficial és la catalana i l'única forma correcta en català és MAÓ. La forma MAHÓ no s'avé amb la grafia catalana, pel fet de no existir en català la H en posició hiàtica, com a senya de la desaparició d'un so antic, en aquest cas la G (MAGONE). Molt menys justificada resulta la forma MAHÓN, amb la N final, que de fet ha desaparegut de la pronúncia ja fa segles.
5. L'ús, en castellà, de *Mahón* només es pot justificar en usos no oficials, talment com els catalanoparlants podem usar, en usos no oficials, formes amb tradició en la nostra llengua com *Nàpols*, *Milà*, *Oscà*, *Saragossa*, etc., sense que això impliqui que tals formes siguin també oficials en el territori respectiu.
6. Un canvi com l'anunciat per l'Ajuntament de Maó implica una discussió sense sentit que crearia una situació innecessària de duplicació d'un topònim que la tradició d'ús ja ha solucionat.

Palma, 7 de novembre de 2011